



РАЗДЕЛ 3

Литературное наследие Северного Кавказа в контексте диалога культур

*К. Б. Бекулова**

*М. М. Бакова***

Нартский эпос как объект нематериального культурного наследия

Разностороннее исследование адыгского героического эпоса «Нарты» с точки зрения эпосоведения, фольклористики и современной лингвистики в свете наблюдаемых в настоящее время тенденций развития науки и социокультурной практики представляется крайне актуальным. В статье рассматривается устное народное творчество как один из примеров нематериального культурного наследия, а также сохранение подобного наследия в условиях глобальных процессов современности.

Ключевые слова: культурное наследие, эпос «Нарты», нартский эпос, народное творчество, фольклор, традиции, идентичность.

* **БЕКУЛОВА Камилла Борисовна** – аспирант Северо-Кавказского государственного института искусств, Нальчик, Россия. Электронная почта: kamilla.makitova@yandex.ru.

** **БАКОВА Мадина Муаедовна** – магистрант Кабардино-Балкарского государственного университета, Нальчик, Россия. Электронная почта: mdochka@mail.ru.

Нематериальное наследие представляет собой совокупность основанных на традиции форм культурной деятельности человеческого общества, формирующих у его членов чувство самобытности и преемственности.

Передача традиционных нематериальных ценностей осуществляется из поколения к поколению, от человека к человеку. Суть нематериального наследия в том, что оно транслируется живыми людьми и воспринимается также живой аудиторией. Оно всегда должно оставаться живым в контексте современности, сохранять свой характер созидательного творчества, так как это было всегда [3, с. 168].

В 2003 г. 32-я Генеральная конференция ЮНЕСКО приняла Конвенцию об охране нематериального культурного наследия, которая стала дополнением к Конвенции 1972 г. В настоящее время по существующим нормативам каждое государство, чье наследие внесено в список на срочную охрану, обязано заботиться о своих нематериальных сокровищах.

Текст Конвенции содержит следующее определение этого понятия: «Нематериальное культурное наследие означает обычаи, формы, представления и выражения, знания и навыки, а также связанные с ними инструменты, предметы, артефакты и культурные пространства, признанные сообществами, группами и, в некоторых случаях, отдельными лицами в качестве части их культурного наследия» [4, с. 11].

XX в., в связи с модернизацией и глобализацией, обрек на забвение и гибель многие формы нематериальной культуры. В обществе исчезает установка, необходимая для сохранения традиции. Многие формы нематериального наследия сегодня находятся на грани полного исчезновения, и мировым сообществом намечены пути их сохранения в дальнейшем. В настоящее время составляются охранные списки ЮНЕСКО, согласно которым под охрану мирового сообщества взят целый ряд объектов нематериального наследия, среди которых есть грузинское полифоническое пение, сельские песни Сардинии «Канто-а-Теноре», якутский героический эпос «Олонхо», королевский балет Камбоджи, опера «Куницей» в Китае, двухголосное пение и музыка на полуострове Истрия (Хорватия) и многое другое [1, с. 56].

Нематериальное культурное наследие представляет для многих народов основной источник идентификации. Под угрозой исчезновения находятся такие проявления нематериального наследия как традиционная народная музыка, танцы, праздники, обряды, языки и устные традиции. Народное творчество – это целый художественный

мир, овеянный тайнами и еще до конца не изученный. Особенно это заметно на примере устного народного творчества.

Нематериальное наследие – сложная фраза, которая описывает, на самом деле, очень простую реальность. Само слово «нематериальное» наводит на мысль о чем-то, чего нет. Но, в действительности, нематериальное наследие – это нечто совершенно конкретное. Это все те способы самовыражения, навыки и знания, которые мы передаем из поколения в поколение и которые составляют нашу культурную идентичность.

Устное народное творчество представляет собой множество жанров: это пословицы и поговорки, загадки и сказки, календарная и семейно-бытовая обрядовая поэзия, былины, легенды, предания, а также баллады, исторические и лирические песни, драматические произведения, частушки и т.д. Героический эпос дошел до нас как в виде обширных эпопей, книжных («Илиада», «Одиссея», «Махабхарата», «Рамаяна», «Беовульф») или устных («Джангар», «Алпамыш», «Манас»), так и в виде коротких «эпических песен» (русские былины, южнославянские юнацкие песни, стихотворения Эдды Старшей), отчасти сгруппированных в циклы, реже — прозаических сказаний.

Фольклор – это, в первую очередь, словесное устное творчество. Этим он близок к литературе. Однако фольклорные произведения в отличие от литературных анонимны, их авторы неизвестны. Любое из фольклорных произведений создается на основе традиции. С точки зрения структуры произведения и самой поэтики фольклора, наличие автора вовсе не обязательно. В фольклорных текстах может быть исполнитель, рассказчик, сказитель, но в нем нет автора, сочинителя как элемента самой художественной структуры.

Еще одной характерной особенностью фольклорного произведения является импровизация. Она связана непосредственно с вариативностью текста. Данная особенность в большей степени характерна для причитаний и плачей. Однако импровизация не противоречила традиции и находилась в определенных художественных рамках.

На Северном Кавказе устное народное творчество представлено героическим эпосом «Нарты», который является огромным пластом художественной культуры. В «Нартах» представлены разноплановые герои, обладающие наиболее типическими чертами определенного образа, так называемые архетипы. Например: Сатаней – мудрая женщина, Сосруко и Бадыноко – герои, Адиях – дева, Даханого – воительница и т.д.

Характерна также вариативность эпоса «Нарты». У каждого из народов, населяющих Северный Кавказ, имеется свой вариант данно-

го эпоса. Различная трактовка и употребление сюжетных деталей не мешает разглядеть схожесть героев и основной мысли сюжетных сцен.

Нартский эпос – уникальное явление художественной культуры народов Северного Кавказа, охватывающее многовековой исторический период и запечатлевшее традиции и нравственные нормы. Он аккумулирует колоссальный запас духовной энергии, содержит в себе большое количество информации о человеке прошлых эпох, о генезисе и предпосылках цивилизации. Культура мышления нартов имела мифологические черты. К мифологическому мышлению относят следующие признаки: резкое разграничение мифологического, сакрального, профанного; совмещение диахронического и синхронического аспектов событий.

Учеными нартоведами проделана колоссальная работа по изучению и популяризации эпоса «Нарты». Первый этап был связан со сбором и систематизацией материала, изучением генезиса «Нартов», национальной идентификации. Проводились детальные лингвистические исследования нартовских текстов. Эпос изучался со стороны формы, сюжетов, композиции. Содержательный анализ был посвящен выяснению культурных тенденций эпоса «Нарты». Значительные результаты были получены по определению вклада различных народов в создание эпоса. Второй этап исследования «Нартов» связан с углублением традиционной проблематики и, прежде всего, с новыми задачами.

Необходимо было достижения в различных направлениях нартоведения объединить в единое, целое, получить системное представление о «Нартах». Эта общая задача потребовала корректировки научных методов в аспекте учета новых методологических направлений.

В русскоязычной литературе необходимость выработки новых художественных методов и методов исследования художественной культуры осознавалась рядом выдающихся художников и мыслителей конца XIX – начала XX века таких, например, как Ю. Ахметуков, И. Супаго, Х. Хаджемуко, Довлет Гирей Султан, И. Цей, Цуг Теужеч, С. Сиухов.

Говоря об историческом значении эпоса, Е. М. Мелетинский отмечает: «"Нарты" в отличие от сказки обращены к исторической теме, отражают движение от рода к государству, процесс исторического формирования народностей». Это хорошо подтверждается содержанием эпоса «Нарты», который бытует среди адыгов, балкарцев, абазин, абхазов, осетин. У этих народов не было своей письменности, но они сформировали богатейший фольклор, который аккумулировал в себе всю народную мудрость. Элементы предфилософии формирова-

лись в мифоэпическом сознании народа стихийно. Исследование эпоса обнаруживает исторические предпосылки многих философских проблем. Это исследование показывает, что все народы способны подойти к преддверию философии.

Сюжеты нартиады в подавляющем большинстве рождены представлениями мифологического характера, но не событиями, которые могли иметь место в действительности. Однако образы, представленные в эпических текстах нартиады, включают в себя исторические составляющие предположительного времени создания эпоса.

Значение устного народного творчества очень велико. Оно отражает самобытность, художественный гений народа: его поэтичность, фантазию, образное мышление. Исследование подобных культурных текстов способствует и будет способствовать взаимопониманию современных народов и сближению их на конструктивных основах сотрудничества.

Несмотря на яркую этническую окраску словесного народного творчества разных народов, многие мотивы, образы и даже сюжетные линии в них схожи. Например, около двух третей сюжетов сказок европейских народов имеют параллели в сказках других народов, что вызвано или развитием из одного источника, или культурным взаимодействием, или возникновением похожих явлений на почве общих закономерностей социального развития.

Устное народное творчество является не только ценным вкладом в мировую сокровищницу культуры, но и имеет важное познавательное и эстетическое значение.

При анализе «Нартов» следует учитывать, что данный эпос начал формироваться в доклассовом первобытнообщинном строе и испытал влияние в виде наслоений последующих эпох. А. Гадагатель писал: «Эпос «Нарты» донес до наших дней в суммированном виде мировоззрение человека разных эпох. Здесь налицо «первобытное» мышление и мышление более поздних эпох». Возникнув ещё в недрах доклассового общества, он не остается без изменения, новые поколения вносят в него новые мотивы, он становится зеркалом и более поздних условий жизни, связей и взаимоотношений людей.

Хотя нарты считаются созданием народного вымысла и облечены в мифические образы, тем не менее, многие из них покоряют жизненностью характеров; они неразрывно связаны со своим «братством», то есть народом. Элементы мифа, сказки, условности растворяются в могучей художественной правде.

Тексты фольклорных произведений различных жанров изменчивы. Однако в целом традиционность имеет в фольклоре неизмери-

мо большую силу, чем в профессиональном литературном творчестве.

Коллективность словесного народного творчества не означает его обезличенности: талантливые мастера активно влияли не только на создание, но и на распространение, совершенствование или приспособление текстов к потребностям коллектива. В условиях разделения труда возникли своеобразные профессии исполнителей произведений (древнегреческие рапсоды и аэды, русские скоморохи, украинские кобзари, казахские и киргизские акыны, ашуги (у дагестанцев), джирчи, джегуако, гегуако (у карачаевцев, адыгов, кабардинцев, черкесов), зараеги (у осетин), илланчи (у чеченцев и ингушей). В некоторых странах Ближнего Востока и Средней Азии, на Кавказе сложились переходные формы словесного фольклора: произведения, созданные определёнными лицами, распространялись изустно, но текст при этом относительно мало менялся, имя автора обычно было известно и часто вводилось в текст.

Богатство жанров, тем, образов, поэтики словесного фольклора обусловлено разнообразием его социальных и бытовых функций, а также способами исполнения (соло, хор, хор и солист), сочетанием текста с мелодией, интонацией, движениями (пение, пение и пляска, рассказывание, разыгрывание, диалог и т.д.)

В настоящее время расширяющаяся глобализация, безусловно, негативно влияет на привычные формы бытования традиционной культуры и объективно уменьшает возможности для сохранения всей полноты этнической характеристики народа. Постепенно исчезают условия для стимулирования живой фольклорной традиции, которая аккумулировала бы характерную ментальность, специфические формы творчества, эстетические принципы восприятия окружающего мира [2, с. 3].

Правительство России так же, как и все мировое сообщество, принимает во внимание процессы глобализации, являющиеся угрозой разрушения традиционной культуры. В связи с этим им предприняты значительные усилия по сохранению традиционной культуры.

Наша республика также принимает меры по сохранению основ традиционной культуры. На всех проводимых фестивалях, конкурсах и смотрах в сфере традиционной культуры формируются особые требования, которые не допускают этнокультурной эклектики и направлены на соответствие традиционным нормам. Важной задачей является не количество и массовость подобных мероприятий, а коэффициент их полезности по усвоению этнокультурных особенностей [2, с. 270].

Начало XXI века можно охарактеризовать возросшим интересом к культурологической и философской проблематике. В кризис-

ных условиях духовной жизни обращение к этническим ценностям, в частности, к архетипам отвечает определенным потребностям общества.

Нематериальное наследие имеет огромное значение, оно является действенным средством преодоления и профилактики негативных социальных проявлений в детской и молодежной среде, способствует формированию гражданских и патриотических качеств личности, воспитанию нравственных и духовных основ. Неосязаемая природа этого наследия делает его достаточно уязвимым к изменениям, происходящим в обществе на современном этапе его развития.

Использованная литература:

1. Алиева А. И. Адыгский нартский эпос. М.; Нальчик: Эльбрус, 1969.
2. Ашхотов Б. Г. Культура, искусство, образование: взгляд изнутри: Избранные труды, статьи, публикации, интервью. Нальчик: Полиграфсервис и Т, 2014.
3. Бахтин М. М. Эпос и роман, СПб.: Азбука, 2000.
4. Бгажноков Б. Х. Очерки этнографии общения адыгов. Нальчик: Эльбрус, 1983.

Kamilla B. BEKULOVA

Post-Gaduate Student,
North Caucasus State Institute of Arts
Nalchik, Russia

Madina M. BAKOVA

Master Candidate,
Kabardino-Balkar State University
Nalchik, Russia

The Nart Saga as an Object of Intangible Cultural Heritage

A diverse study of the Adyge heroic saga “Nart” from the point of view of epic studies, folklore studies and modern linguistics in the light of the current trends in the development of science and socio-cultural practice is extremely topical. The article considers the oral folk art as one of the examples of the intangible cultural heritage, as well as the preservation of such heritage in the conditions of current global processes.

Keywords: cultural heritage, the Saga “Narts”, Nart’s Saga, folk art, folklore, traditions, identity.

References:

1. Alieva, A. I., *Nartskiy epos adygov* (Nart Saga of Adygs), Nalchik; Moscow, 1969.
2. Ashkhotov, B. G., *Kul'tura, iskusstvo, obrazovanie: vzglyad iznutri: Izbrannye trudy, stat'i, publikatsii, interv'yū* (Culture, Art, Education: a View from Within: Selected Works, Articles, Publications, Interviews), Nalchik: Poligrafservis i T, 2014.
3. Bakhtin, M. M., *Epos i roman* (Epic and Novel), Saint Petersburg: Azbuka, 2000.
4. Bgazhnokov, B. Kh., *Ocherki etnografii obshcheniya adygov* (Essays on an Ethnography of Adygs' Communication), Nalchik: El'brus, 1983.

Е. М. Белецкая*

Н. Н. Великая**

**Нравственный потенциал фольклорного наследия
народов Северного Кавказа:
межличностные отношения**

В статье показаны наиболее характерные ценности межличностных отношений, отраженные в фольклоре народов Северо-Восточного Кавказа. В фольклоре представлены обычаи и традиции горцев: гостеприимство, куначество, почитание родителей, уважительное отношение к женщине – матери, жене и т.д. Произведения устного народного творчества играли активную воспитательную роль, формируя в сознании молодого поколения традиционные ценности, многие из которых остаются востребованными и в наши дни.

Ключевые слова: ценности, фольклор, народы Северо-Восточного Кавказа, межличностные отношения.

* **БЕЛЕЦКАЯ Екатерина Михайловна** – кандидат филологических наук, доцент, независимый исследователь, Тверь, Россия. Электронная почта: ekaterina46@mail.ru.

** **ВЕЛИКАЯ Наталья Николаевна** – доктор исторических наук, профессор кафедры всеобщей и отечественной истории Армавирского государственного педагогического университета Армавир, Краснодарский край, Россия. Электронная почта: velikaya55@mail.ru.